

肢体 / Body parts

地图 18-1 额: 末位成份

Map 18-1 Forehead: final component

地图 18-2 额: 词根和构词法

Map 18-2 Forehead: stem and word formation

1. 条目

按各种词典的定义,〈额〉是“眉上发下”的部分。但是有些方言并不存在专门表这一部分的词形,如“头脑盖”、“头脑瓜子”、“脑壳”等说法,其所指范围比“眉上发下”还要广,或者是一种笼统的说法。本地图所采录的词形是各方言报告中标作〈额〉或〈前额〉的。

2. 词形的分类

表〈额〉义的词形多数由词根和末位成份构成,如“额头”、“额角”、“额门”。这里所说的“末位成份”不包括“儿”、“子”等词尾。末位成份一般是有缘成份,如“角”、“门”、“颅”等表现出〈额〉这一部位的特征,但“额头”等的“头”则是词尾。末位成份也包括双音节形式,如“额角头”、“额颅骨”的“角头”和“颅骨”。有些词形缺少末位成份,如“额”、“前额”,地图以“零”处理。另外也出现两种构词类型:一是前加修饰成分的,如“前额”、“头额”,二是含嵌 1-音节的三音节形式,如“额拉盖”。

地图 18-1 按照末位成份分类,地图 18-2 按照词根及构词法分类。

[地图 18-1] 末位成份

- A. -盖: 额来盖、额拉盖、页拉盖、额颅盖子、额老盖、额脑盖、脑门盖、天门盖、天灵盖
- B. -颅、-楼: 额颅、奔楼、崩颅、前崩颅、眉颅骨
- C. -骨、-梁、-圪堵: 眉梁骨、眉脑骨、眉眼圪堵
- D. -头: 额头、额头公、额颅头、额脑头
- E. -角头: 额角头
- F. -角: 额角、额外角、额角上
- G. -壳: 额壳、额脑壳
- H. -门: 额门、囟门儿、心门子、天门、脑门
- I. -心、-囟: 脑门心、眉心、脑门囟、太阳囟
- J. 其他: 额堂、额前、额高、额面、花尖
- K. 末位成份为“零”: 额(单音节)、前额、头额、白额、脑瓜儿、头脑、天平、天庭、性命儿

[地图 18-2] 词根和构词法

A. 有“额”

- A-1 额(单音节)
- A-2 X+额: 前额、头额、白额
- A-3 额+X: 额头、额头公、额角、额角头、额门、额门前、额颅、额壳、额脑头、额高、额楼头
- A-4 含嵌 1-音节的三音节形式:
额拉盖[yə la ke][iə la ke]、额拉盖儿[ie la kar]、额

来盖[iə le ke]、额老盖儿[iə lo ker]、额姿盖[ə lo ke]、页勒盖[iə lə ke]、爷拉盖[iə lA kai]、也拉盖[iə la kai]、夜棱盖子[iə ləŋ kai tsɿ]、眼棱盖[ian ləŋ lae]、眉咷骨[mi lə kuyʔ]、明肋骨[miei liəʔ kuəʔ]

B. 无“额”

- B-1 囉-、心-: 囉门儿、囉门头、心门、前心门
- B-2 崩-、奔-: 崩颅、奔楼、奔头、前崩颅、前崩
- B-3a 眉-: 眉梁、眉头、眉脑门
- B-3b 眉-(含嵌 1-音节的三音节形式): 眉颅骨[mi ləu kuəʔ]、眉灵阔[mi liəŋ kʰuəʔ]
- B-4 眼-: 眼角头[ŋɛ kɔʔ dəu]、眼界头[ŋa ka dəu]
- B-5 脑-、头-: 脑壳、脑瓜、脑门、脑壳、头脑瓜
- B-6 天-: 天平、天平盖、天门、天门盖

3. 分布特征与解释

两幅地图(18-1、18-2)表现出的分布格局有互动之处,总体来看,都表现出南北对立的格局:

就末位成份(地图 18-1)说,A.“-盖”、B.“-颅、-楼”和 C.“-骨、-梁、-圪堵”这三类多数分布在淮河以北的北方地区以及西南地区;D.“-头”、“-角头”和“-角”这三类多数分布在淮河以南的南方地区。

就词根(地图 18-2)说,淮河以南地区的南方方言大多数保留词根的“额”,而北方方言则有失去“额”的倾向。

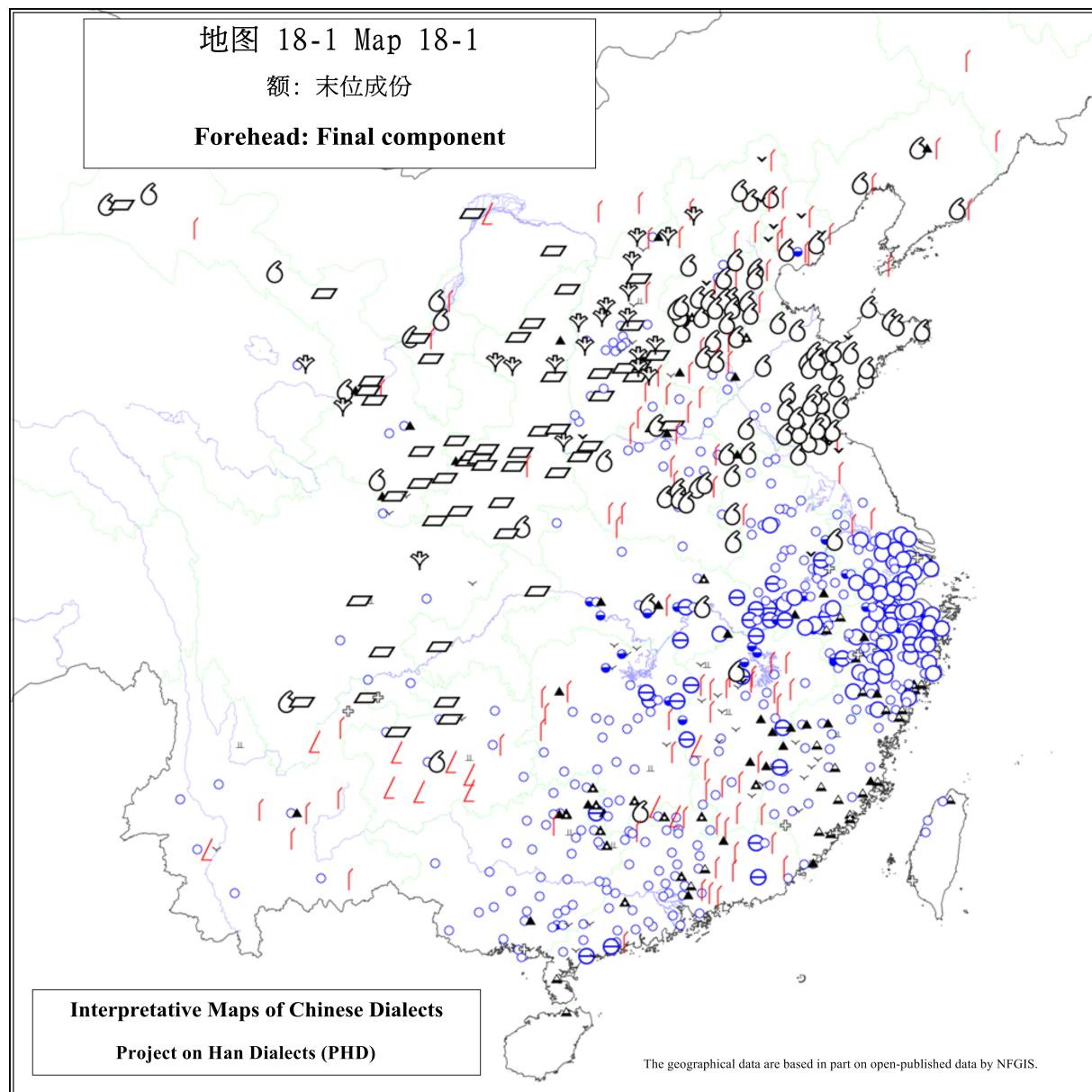
下面就两幅地图分别进行进一步的分析。

3-1 末位成份(地图 18-1)

表〈额〉义的最早的形式应为单音节的“额”,而后来产生了“额头”。这一变化与“膝”变成“膝头”无二致(参见《第一集》地图 40-2)。从地图 18-1 可以看出,“-头”的出现频率最高,占有淮河-秦岭以南的大部分地区。表〈膝〉义的词形,北方多数都带“-盖”,而南方多数都带“-头”,这就说明在北方方言中“头”由“-盖”代替。〈额〉义的北方词形与此不同,可以概括为如下:

- (1) “-盖”(A类)的分布点偏于分布在北方东部。
- (2) 山西以西的西北地区以及西南地区多出现“-颅、-楼”(B类)和“-骨、-梁、-圪堵”(C类)。按,“-颅”原表〈头的上部〉,“-楼”可能是由此产生的通俗词源,表示〈高处〉。
- (3) 河南、山西、河北一带也出现不少“-头”(D类)。其词根既有“额”也有“眉”、“崩”等非额系的。

在南方方言中,除了“-头”以外还有“-角头”(E类)和“-角”(F类),集中于长江流域以及浙江。湖北东南部至江西、湖南的北部一带分布着“额角”。“额角头”集中于吴语地区。有一种可能是,“额角头”是“额头”和“额角”的混淆形式。但更有力的假说是,先有“额头”,而后来插入了“角”字,“角头”意即〈角落〉。这种插入式的构词法也见于〈膝〉义的吴语词形,如“膝头”变“膝馒头”(参见《第一集》地图 40-3)。



A. -盖 gai

○ 额拉蓋 e'lagai, 天门盖 tianmengai etc.

B. -颅 lu, -楼 lou

□ 额颅 e'lù, 奔楼 benlou, 眉颅 meilu etc.

C. -骨 gu, -梁 liang, -圪堵 gedu

❖ 眉棱骨 meilinggu, 眉梁 meiliang, 眉眼圪堵

D. -头 tou

○ 额头 e'tou, 额骨头 e'gutou, 额脑头 e'naotou

E. -角头 jiaotou

○ 额角头 e'jiaotou

F. -角 jiao

⊖ 额角 e'jiao, 额外角 e'waijiao etc.

G. -壳 ke

● 额壳 e'ke, 脑壳 naoke etc.

H. -门 men

|r| 额门 e'men, 囬门 xinmen, 脑门 naomen etc.

I. -心 xin, -囟 xin

/| 脑门心 naomenxin, 太阳囟 taiyangxin etc.

J. 其他 / Others

▼ -前 qian, -堂 tang, -高 gao, -尖 jian etc.

K. 末位成份为 "零" / "zero" final component

▲ K-1 额 e: 单音节 / monosyllabic

▲ K-2 前额 qian'e

▲ K-3 头额 tou'e, 白额 bai'e etc.

▼ K-4 脑瓜 naogua, 头脑 tounao etc.

⊕ K-5 天平 tianping, 天庭 tianting etc.

丂 K-6 其他 / Others

“-壳”(G类)的分布地点与“-角头”或“-角”邻近。

“门”类(H类)的出现频率仅次于“头”类，北方和南方都有分布地域。“-心、-囟”(I类)做为末位成份多出现在贵州及云南，参见下文。

3-2 词根及构词法(地图 18-2)

表〈膝〉义的方言词有不少失去了词根的“膝”，这类词形多分布于东部沿海地区：北方有“波罗盖”、“胳拉拜”等带-l中缀的三音节词形，南方有“脚馒头”、“骱腹头”等有缘词(Iwata 1995)。与此平行的情况出现在表〈额〉义的词形中。地图 18-2 首先按词根“额”的有无分成两大类，即 A 系和 B 系。

在 B 系中，“囟-、心-”(B-1 类)、“崩-、奔-”(B-2 类)和“眉-”(B-3 类)集中于山西及其周围地区，也出现在甘肃、宁夏、云南等西部地区。“眼-”(B-4 类)集中于浙江的中南部，“脑-、头-”(B-5 类)和“天”(B-6 类)类既出现在北方也出现在南方。通观这些词形可以发现，诸词形的结构是「表〈头脑〉、〈头顶〉、〈眉〉、〈眼〉等接近额部的语素+末位成份」。按，“囟”意即〈婴儿头顶骨未合缝的地方〉，“心”是由此变来的。

在 A 系中，A-4 类是含嵌 l- 音节的三音节形式，如“额拉盖”。这类词形的分布地域主要是北方东部(山东、河北和河南)，但与此邻近的山西一带也出现相同构词法的词形，即 B-3b 类，如“眉颅骨”、“眉棱骨”、“眉流骨”。这两类的分布范围与带-l 中缀的〈膝〉义词形重复，只是〈额〉义三音节词形的分布范围较〈膝〉义词缩小得多。论词源，这类〈额〉义的三音节词来自双音节的“额盖”，而后来变成了“额-l-盖”。这种看来无中生有的变化可能是“额盖”类推于“波罗盖”等已有三音节词的缘故。

“额拉盖”的首字主要有两种读法：[ə]、[yə]等单元音形式和[ie]、[iə]、[ie]等带介音-i的形式。“额”的语音来自入声二等陌韵(MC: *ŋek)，按北方失去入声方言的音变规律，应读[ə]或[ei]。[ie]类不合乎音变规律，故诸方言报告将此语素以“页”、“野”、“爷”、“曳”等字代替。这可能说明，说话者已不保留对“额”的语素认同。至于这一语素的声调，去声、上声较为多，但也有读阴平或阳平的方言。

“额”字在北方方言中为何变成[ie]类，这个问题留作今后进一步的研究。但需要指出，[ie]类语素已经脱离了“额”字正常演变的轨道，因此也易于受到“眉”、“眼”等表邻接部位且语音与[ie]相近的语素的牵引。总体来看也表现出失去“额”的倾向。

关键词:词根的替换、有缘性、语素认同、插入式的构词法、-l-中缀

Summary

Many of the lexical forms representing ‘forehead’ consists of a stem and a final component, but some

take trisyllabic structure with the infix -l- syllable, prominently parallel to the lexical forms for ‘knee.’

Map 18-1, which focuses on the final components, indicates that the most frequent one is -tou 头, covering the entire Southern region south of the Huai River. The next most frequent are -gai 盖 and -men 门. The former is mainly distributed in the Northeast. While in the case of ‘knee’ -gai 盖 is seen extensively throughout the North (cf. Map 40-2 in *Volume One*), associated elements including -lu 顿, -lou 楼, -gu 骨 and -liang 梁, as well as -tou 头, are observed in the Northwest in the case of ‘forehead.’

In the South, -jiao 角 is highly common, as is -tou 头. Also, the form -jiaotou 角头 (e.g. e’jiaotou 额角头) almost entirely covers the Wu dialect area. This form is assumed to be derived from e’tou 额头 with the insertion of -jiao 角. This type of word formation by insertion is also seen in the lexical forms for ‘knee,’ e.g. xitou 膝头 > ximantou 膝馒头.

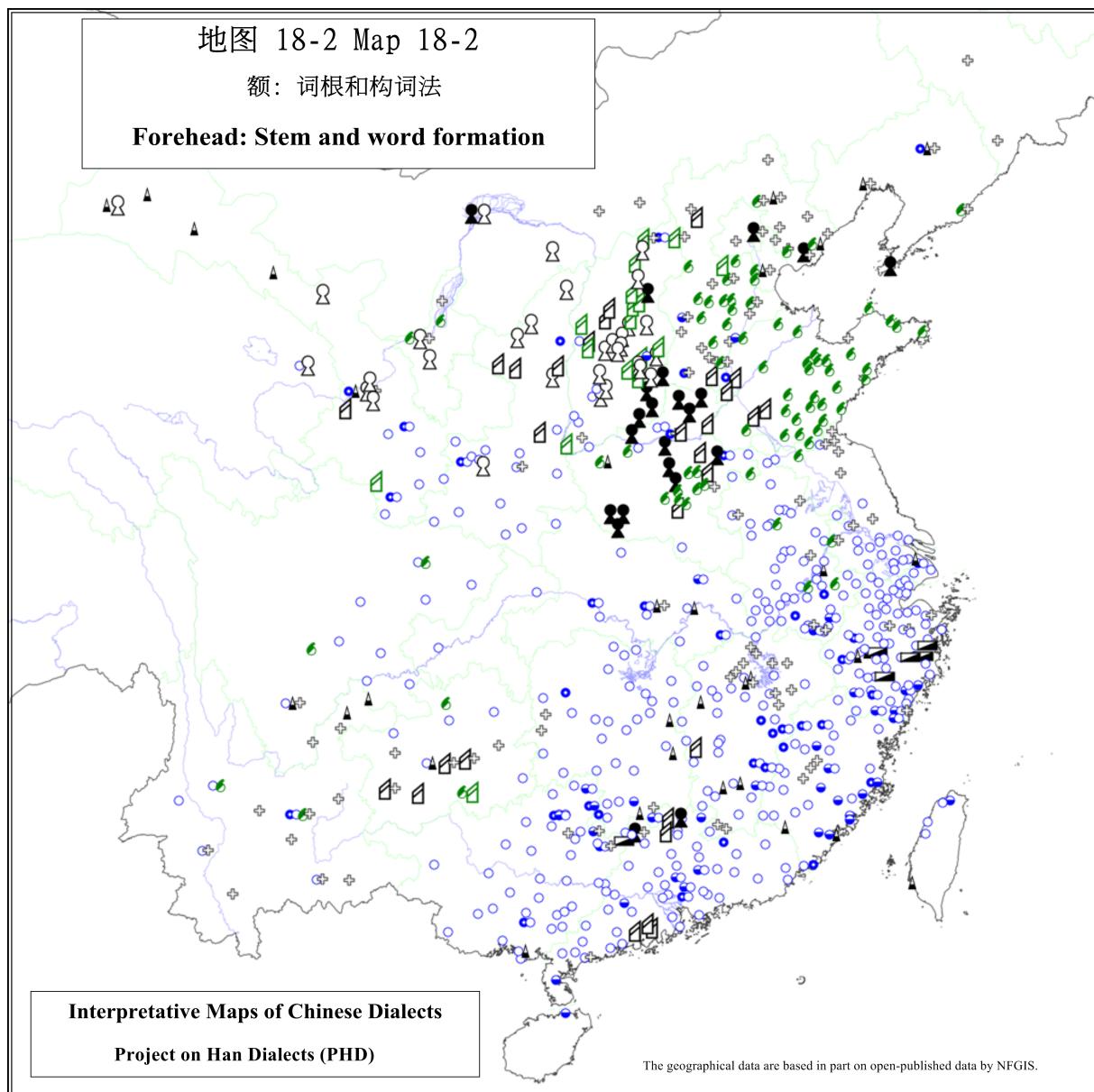
Map 18-2 classifies all the lexical forms for ‘forehead’ into two groups by the presence or absence of e 额. Just as many lexical forms for ‘knee’ lost the original stem xi 膝, many forms for ‘forehead’ lost the stem e 额. Those forms that lost e often exist in the Northwest and in Henan, as well as in the South. Many of them replaced e, with either terms representing neighboring body parts, e.g. xin 鬓 ‘infant fontanelle’ and mei 眉 ‘eyebrow’ or those expressing the state of the forehead, e.g. beng 崩 ‘protruded.’

Trisyllabic forms containing the infix -l- syllable are observed in the Northeast, but their distribution area is smaller than the corresponding trisyllabic forms for ‘knee.’ This type of form is considered to be derived from a bisyllabic form e’gai 额盖, with an insertion of the -l- syllable at a later stage.

An irregular form [ie] appears as their first syllable, which was originally e 额, in many dialects. This would suggest speakers’ loss of morpheme identity, making the form more prone to be attracted to the terms representing the neighboring body with similar pronunciation to [ie], e.g. mei 眉 ‘eyebrow.’ The result of this type of attraction is seen in the B-3b type (e.g. meilugu 眉颅骨).

Keywords: stem replacement, motivation, morpheme identity, insertion type word formation, -l- infix

(岩田礼, Ray Iwata)



A. 有 "額" / forms containing "e"

- A-1 额 e (单音节 / monosyllabic)
- A-2 X+额 e (X: 前 qian, 头 tou etc.)
- A-3 额 e+X (X: 头 tou, 角 jiao, 门 men etc.)
- A-4 含嵌 -l- 音节的 / Infixed -l-

B. 无 "額" / forms not containing "e"

- B-1 心 xin-, 囬 xin-: 心门 xinmen, 囬门 xinmen
- B-2 崩 beng-, 奔 ben-: 崩颅 benglu, 奔楼 benlou
- B-3a 眉 mei-: 眉头 meitou, 眉梁 meiliang etc.
- B-3b 眉 mei-: 眉颅骨 meilugu etc.
- B-4 眼 yan-: 眼角头 yanjiaotou, 眼界头 yanjie
- + B-5 脑 nao-, 头 tou-: 脑瓜 naogua, 脑门 naomen
- ▲ B-6 天 tian-: 天平 tianping, 天门 tianmen

地图 19 睫毛 Map 19 Eyelash

1. 条目

眼睑上下边缘的细毛(《现代汉语词典》)。

2. 词形的分类

表 eyelash 义的词形可以分成两大类。A 系是含“睫”的，B 系是不含“睫”的。

A. “睫”系

A-1 “睫毛”

睫毛[tɕie mau][tsʰiap mə]、睫毛儿[tɕie maur]

A-2 “眼睫毛”

眼睫毛[æ tɕi? mə][fE tɕiə? mə][iæ tɕiə mə][niɑ̃ tɕi mə][nian tɕie mau][jan tsip mou]

A-3 “目睫毛”

目睫毛[mak tsʰip mə][bak tsia? mə]

B. 非“睫”系 (眼 X 毛、目 X 毛。X 不是“睫”)

B-1 “眼睛毛”类

眼睛毛[jan tɕin mao]、眼睛毛儿[ian tɕinj maur]

[ŋæ tɕin mə]

B-2 “目珠毛”类

目珠毛[bak tsiu mə]、目瞇毛[mei tsiu mo]

B-3 “眼毛”

眼毛[ian mau][nian mau][jan meu]

B-4 “眼眨毛”类

眼眨毛[iɛ tsa? məo][jan tsa mau]、眼子毛[iæ tsə məo]、眼支毛[ian tsɿ mau]、眼口毛[jan tɕip mou]、眼汁毛[jan tsip mau]、眼之毛[iɛn tsɿ mau]

B-5 “眼眉毛”类：眼眉毛[jan mei məu]

B-6 “目眉毛”类：目眉毛[mu? mə mo]

C. 其他

眼须嘚[jan ci te?]、滴水毛[tit sui mau]、眨毛[tsa? məo]、织毛[tɕi? mou]、支毛[tsɿ mau]

3. 分布特征与解释

表〈睫毛〉义的古词应为单音节的“睫”，它后来带了“毛”，即“睫毛”，也带了“目”或“眼”，均是有缘化。〈眼〉义成份为“目”的词形集中于闽语地区。

保留“睫”的词形在现代方言中已经属少数派了，而且分布点较为分散。“睫毛”(A-1)出现得并不多。“眼睫毛”(A-2)或“目睫毛”(A-3)较之多见。我们认为，现代方言中的多数词形来自这两种词形。

在北方及西南地区，出现频率最高的是 B-4 类，最常见的是“眼眨毛”。此三音节词由于其第二音节经常读成轻声，也产生了“眼之毛”、“眼子毛”等变异。“睫”这个词古代也有〈眨眼〉义。如《列子·仲尼》：“矢来注眸子，而眶不睫”。“眼眨毛”可能来自“眼睫毛”，其“睫”由同义的“眨”代替。

其他 B 系词形多数都出现在长江以南地区。在长江中下游地区，A-2、B-1、B-2 三类自西至东形

成“推移性分布”(“邻接性分布”)。

西← 眼睫毛 | 眼毛 | 眼睛毛 | 眼睫毛 →东

据此可以推测，“眼睫毛”古于“眼睛毛”和“眼毛”。在安徽南部、浙江西南部和湖北东部，“眼睫毛”变成“眼睛毛”，这一变化一定程度以“睫”和“睛”的语音类似性为条件，同时与〈眼〉义词的变化互动，即“眼”>“眼睛”。“眼毛”自江西至广东拥有广阔的分布领域。其中江西的“眼毛”有可能来自“眼睛毛”，而南部广东一带的“眼毛”直接来自“眼睫毛”，分别都是词形中的第二语素脱落所致。按，江西的〈眼〉义词多数是双音节的“眼睛”或“眼珠”，而广东一带使用的是单音节的“眼”。

闽语地区的“目珠毛”和“目瞇毛”(B-2)在词义上相当于“眼睛毛”或“眼毛”。闽语也出现“目睫毛”(A-3)。故此推测：目睫毛>目珠毛、目瞇毛。

关键词：有缘化、同义代替、推移性分布

Summary

Many of the lexical forms representing ‘eyelash’ consists of an initial element meaning ‘eye’ and the final element *mao*毛 ‘hair.’ The stem of the initial element for ‘eye’ is the archaic form *mu*目 in the Min area, and *yan*眼 elsewhere.

This map classifies the lexical forms for ‘eyelash’ into two types. Type A is constituted by the forms containing the archaic form *jie*睫, whereas the forms in Type B do not contain *jie*睫. Though Type A is less frequently observed and more dispersed than Type B, we assume that many forms in modern dialects originated from *yanjiemao*眼睫毛(A-2) or *mujiemao*目睫毛(A-3). *Yanzhamao*眼眨毛(B-4) and other forms of the same type are widely distributed in the North and the Southwest. Because the older form *jie*睫 shared the similar usage as *zha*眨, meaning ‘to blink,’ it is assumed that the change *yanjiemao* > *yanzhamao* was brought forward by synonymous substitution.

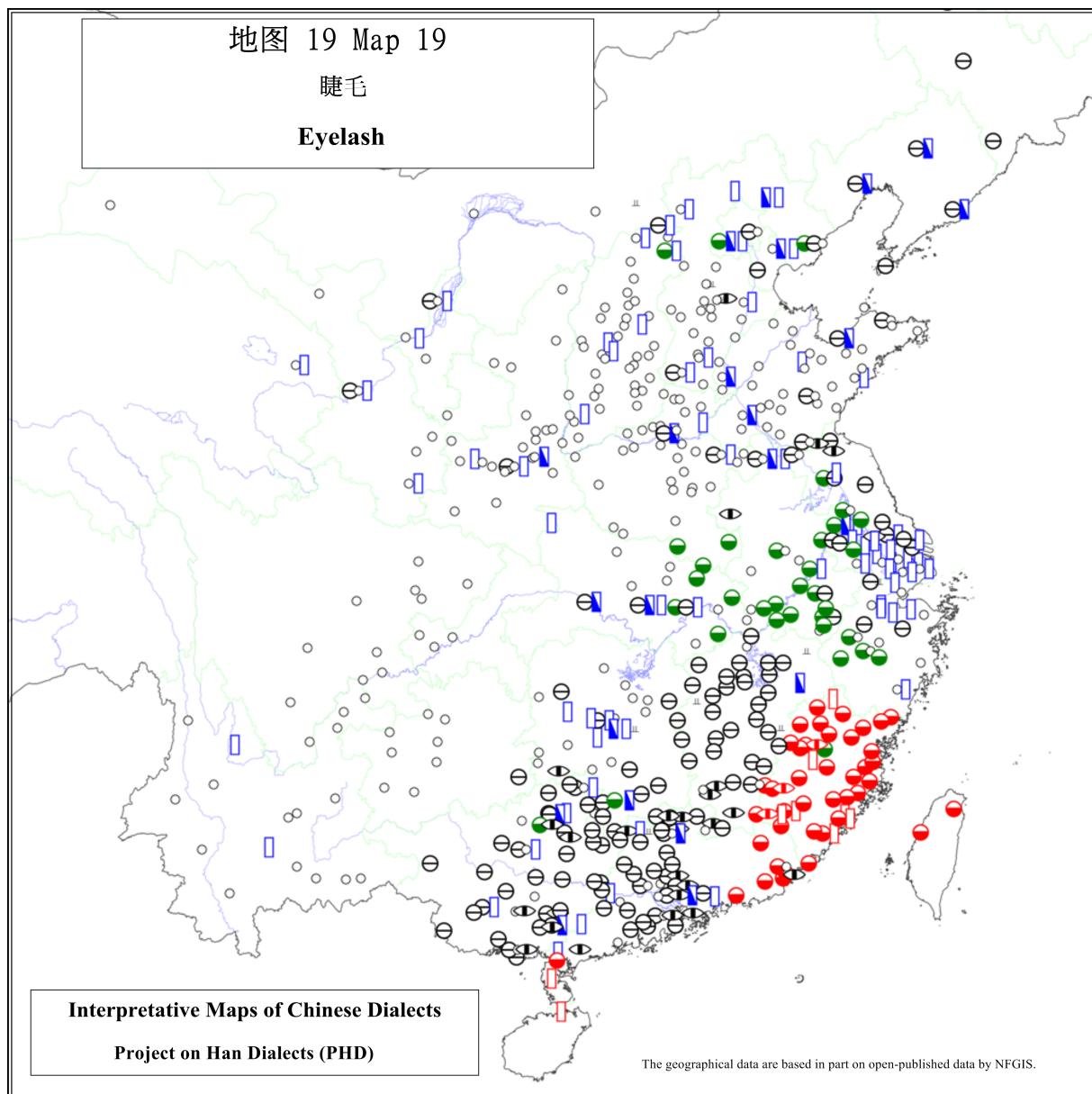
Next, the following gradated distribution is observed in the areas south of the Yangtze:

←west →east
yanjiemao | *yanmao* | *yanjingmao* | *yanjiemao*

This indicates that the form *yanjiemao* is older than either *yanjingmao* or *yanmao*. The parallel change *mujiemao*目睫毛 > *muzhu*目珠毛 also took place in the Min area.

Keywords: motivation, synonymous substitution, graded distribution

(岩田礼, Ray Iwata)



A. "睫 jie" 系 (forms containing "jie")

- A-1 睫毛 jiemao
- A-2 眼睫毛 yanjiemao
- A-3 目睫毛 mujiemao

B. 非 "睫" 系 (forms not containing "jie")

- B-1 眼睛毛 yanjingmao
- B-2 目珠毛 muzhumao, 目惆毛 muzhoumao
- B-3 眼毛 yanmao
- B-4 眼眨毛 yanzhamao, 眼子毛 yanzimao etc.
- B-5 眼眉毛 yanmeimao etc.
- B-6 目眉毛 mumeimao

C. 其他 / Others

- 其他 / Others